

## Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

4 MARS 1970

### PROJET DE LOI sur le travail.

#### I. — AMENDEMENT PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT.

Art. 40.

Compléter cet article par un nouvel alinéa libellé comme suit :

« Si le motif invoqué à l'appui du licenciement ne répond pas aux prescriptions de l'alinéa 1<sup>er</sup> ou à défaut de motif, l'employeur payera à la travailleuse une indemnité forfaitaire égale à la rémunération brute de trois mois, sans préjudice de l'application des articles 22 et 24 de la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail, des articles 20 et 21 des lois coordonnées relatives au contrat d'emploi et de l'article 31 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure. »

#### JUSTIFICATION.

Cet amendement résulte de la publication de la loi du 21 novembre 1969 modifiant la législation sur les contrats de louage de travail (art. 69).

*Le Ministre de l'Emploi et du Travail.*

L. MAJOR.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

4 MAART 1970

### ONTWERP van arbeidswet.

#### I. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Art. 40.

Dit artikel aanvullen met een nieuw lid, luidend als volgt :

« Zo de ingeroepen reden tot staving van het ontslag niet beantwoordt aan het bepaalde in het eerste lid of bij ontstentenis van reden, betaalt de werkgever aan de werknemer een forfaitaire vergoeding welke gelijk is aan het brutoloon voor drie maanden, onverminderd de toepassing van de artikelen 22 et 24 van de wet van 10 maart 1900 op de arbeidsovereenkomst, de artikelen 20 en 21 van de gecoördineerde wetten betreffende het bediendencontract en artikel 31 van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenschepen. »

#### VERANTWOORDING.

Dit amendement is het gevolg van de bekendmaking van de wet van 21 november 1969 tot wijziging van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten (art. 69).

*De Minister van Tewerkstelling en Arbeid.*

Voir verso. — Zie ommezijde.

Voir :

556 (1969-1970) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendements.

Zie :

556 (1969-1970) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Amendementen.

H. — 261.

## II. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. COUTEAU.

### Art. 61.

1. — Aux sixième et septième lignes, remplacer les mots :

« tout travailleur peut »,

par les mots :

« tout travailleur et toute organisation représentative des travailleurs peuvent ».

2. — « In fine » de cet article, ajouter un nouvel alinéa libellé comme suit :

« Les employeurs qui occupent au travail des personnes en vertu d'un contrat de louage de travail accordent, pour un même travail, des rémunérations égales aux travailleurs masculins et aux travailleurs féminins. Il en est de même pour les travailleurs et travailleuses de plus de 18 ans. »

### JUSTIFICATION.

Aucun recours judiciaire individuel n'a été introduit jusqu'à présent par des travailleuses en matière d'inégalité de salaires. Il ne faut pas s'en étonner puisque la travailleuse qui en appellerait auprès des juridictions compétentes s'exposerait aux mesures de rétorsion patronales. En outre, la travailleuse doit fournir la preuve que son travail est égal à celui du travailleur masculin; il est certain que cette preuve peut être coûteuse, les critères de mesure du travail étant nettement déficients.

La travailleuse qui réclame le bénéfice de l'arrêté royal n° 40 du 24 octobre 1967 s'expose donc individuellement aux mesures coercitives du patronat, d'où découle la non-application de cet arrêté royal auquel ces travailleuses s'abstiennent de recourir. Il faut donc remplacer cette « possibilité stérile » de défense individuelle, par des moyens collectifs plus concrets, en donnant aux organisations représentatives des travailleurs la mission d'en appeler elles-mêmes aux juridictions compétentes et en permettant ainsi de faire respecter et appliquer les mesures prévues en faveur des travailleuses.

Il est grand temps que le législateur précise de façon claire et absolue le droit des femmes à la rémunération égale pour un travail égal, afin de mettre un terme aux discriminations que l'on rencontre encore trop souvent, même dans des conventions collectives qui prévoient expressément des inégalités de salaires entre les hommes et les femmes.

Il est logique que les travailleurs et travailleuses âgés de plus de 18 ans, à qui on reconnaît le caractère de travailleur adulte à partir de cet âge, puissent également prétendre à la rémunération égale pour un travail égal.

M. COUTEAU.

## III. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER RASKIN.

### Art. 7.

Het 2° wijzigen als volgt :

« 2° bij opnamen en optreden voor film, televisie, radio en publiciteit; ».

E. RASKIN.

## II. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER COUTEAU.

### Art. 61.

1. — Op de zevende regel, de woorden :

« kan iedere werknemer »

vervangen door de woorden :

« kan iedere werknemer en iedere representatieve organisatie van werknemers ».

2. — Aan dit artikel, « in fine », een nieuw lid toevoegen, luidend als volgt :

« De werkgevers die personen tewerkstellen krachtens een arbeidsovereenkomst, betalen voor hetzelfde werk hetzelfde loon aan mannelijke en vrouwelijke werknemers. Hetzelfde geldt voor werknemers en werknemsters boven 18 jaar. »

### VERANTWOORDING.

Tot op heden werden door werknemsters geen individuele rechtsvorderingen ingesteld wegens ongelijke beloning. Zulks hoeft niet te verwonderen, aangezien een werknemster die de zaak voor de bevoegde rechtbank zou brengen, gevaar loopt zich de weerwraak van haar werkgever op de hals te halen. Bovendien moet de werknemster bewijzen dat haar werk gelijk is aan dat van haar mannelijke collega; het staat vast dat het veel kan kosten een dergelijk bewijs te leveren, aangezien de normen voor het meten van de arbeid klaarblijkelijk ondoelmatig zijn.

De werknemster die aanspraak maakt op de toepassing van het koninklijk besluit n° 40 van 24 oktober 1967, loopt dus gevaar als individu getroffen te worden door de retorsie maatregelen van haar werkgever. Aangezien de werknemsters geen beroep doen op dit koninklijk besluit, wordt het ook niet toegepast. Die « steriele mogelijkheid » om zich individueel te verdedigen moet dan ook door meer concrete collectieve maatregelen worden vervangen, en wel door aan de representatieve werknemersorganisaties de taak toe te vertrouwen om zelf een beroep te doen op de bevoegde rechtbanken en aldus de ten gunste van de werknemsters genomen maatregelen te doen naleven en toepassen.

Het wordt de hoogste tijd dat de wetgever het recht van de vrouwen op gelijk loon voor gelijk werk klaar en onomstootbaar vaststelt, om een einde te maken aan het ongerechtvaardigd onderscheid waaraan nog al te vaak wordt vastgehouden, zelfs in collectieve arbeidsovereenkomsten die uitdrukkelijk voorzien in ongelijke lonen voor mannen en vrouwen.

Het is logisch dat de werknemers en werknemsters boven 18 jaar die als volwassen worden beschouwd, vanaf die leeftijd ook aanspraak kunnen maken op gelijk loon voor gelijk werk.

## III. — AMENDEMENT PRESENTE PAR M. RASKIN.

### Art. 7.

Modifier le 2° comme suit :

« 2° à des prises de vue et enregistrements, ainsi qu'à des représentations pour le cinéma, la télévision, la radio-diffusion et la publicité; ».